

can-am™



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно прочитайте настоящее Руководство. Когда гусеничный комплект установлен на мотовездеход, берите настоящее Руководство в каждую поездку.

APACHE™ 360 Track Kit

Руководство по эксплуатации

В данном Руководстве для выделения важной информации используются следующие символы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьёзной травмы или привести к летальному исходу.

 **ОСТОРОЖНО** Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм лёгкой или средней степени тяжести.

ВНИМАНИЕ Это слово предваряет инструкции, несоблюдение которых может привести к серьёзной поломке деталей гусеничного комплекта. Все документы, касающиеся безопасности, при перепродаже гусеничного комплекта Apache 360 должны быть переданы новому владельцу.

Любые сведения, приводимые в разделе «**ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**», должны рассматриваться как предупреждения, игнорирование которых может привести к аварии с тяжёлым исходом, не исключая травм и гибели людей.

На территории Канады изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

Приведённые ниже торговые марки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc.:

Apache 360™

Can-Am™

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Необходимо следовать всем инструкциям и предостережениям, указанным в Руководстве по эксплуатации, также при эксплуатации мотовездехода с установленным комплектом Apache 360™ Track Kit должны соблюдаться специальные инструкции, включённые в настоящий документ.

Мы рады поздравить Вас с приобретением гусеничного комплекта BRP Apache 360 Track Kit. Изделие обеспечивается гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить Вам запасные части и, если это необходимо, выполнить работы по техническому обслуживанию.

Текст настоящего Руководства в переводе на другой язык может иметь отличия от оригинала. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными. В данном документе как для упоминания мужчин, так и женщин используется мужской род.

Прочитать и распечатать дополнительную копию настоящего Руководства можно по адресу: www.operatorsguide.brp.com. Настоящее Руководство доступно на нескольких языках.

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, достоверна на момент публикации. Компания BRP придерживается политики постоянного улучшения своей продукции, но при этом не берет на себя обязательств модернизировать соответствующим образом ранее выпущенную продукцию. Вследствие внесения изменений в конструкцию изделий, возможны некоторые отличия между изделием и его характеристикой, приведённой в данном Руководстве. Компания BRP оставляет за собой право на изменение технических характеристик, конструкции, дизайна и комплектации оборудования выпускаемых изделий без каких-либо обязательств со своей стороны.

Иллюстрации, содержащиеся в настоящем документе, показывают типовую конструкцию различных узлов и агрегатов и могут не отражать всех деталей или точной формы деталей. Между тем они воспроизводят аналогичные или имеющие сходное функциональное назначение компоненты.

В качестве запасных частей мы рекомендуем использовать оригинальную продукцию компании BRP. Она специально сконструирована и изготовлена в соответствии с требованиями стандартов компании BRP.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Установка гусеничного комплекта

Использование комплекта Apache 360 на мотовездеходе приведёт к изменению его эксплуатационных характеристик, особенно это касается:

- маневренности;
- тяговых характеристик;
- ускорения;
- и торможения.

Поэтому, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода с комплектом Apache 360, необходим определённый адаптационный период. Привыкните к управлению вашим мотовездеходом с установленным комплектом для того, чтобы изучить особенности его поведения во всех возможных условиях эксплуатации.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В целях недопущения потери контроля над мотовездеходом:

- Всегда регулируйте нажатие на рычаг дросселя в соответствии с условиями движения.
- Не при каких обстоятельствах не допускайте пробуксовки гусениц. Это может привести к выбрасыванию из-под задней части грязи, снега или льда.

Геометрия подвески

Необходимо выполнить регулировку геометрии передней подвески в соответствии с указаниями, приведёнными в Руководстве по установке комплекта Apache, также при снятии комплекта необходимо вновь выполнить регулировку, чтобы привести параметры в соответствие с рекомендациями завода изготовителя.

Буксировка и установка дополнительного оборудования

Прежде чем приступить к установке любых аксессуаров (например, отвала для снега, накладки бампера или, например, комплекта устройств для подачи сигналов), убедитесь, что они не будут приходить в соприкосновение с гусеницами.

Опорная поверхность

Это комплект гусениц демонстрирует оптимальные эксплуатационные характеристики и долговечность при использовании в снегу. Его использование на других видах покрытия приводит к ухудшению эксплуата-

ционных характеристик, а также увеличению износа компонентов гусеничного комплекта и мотовездехода.

Показания спидометра

Показания спидометра не соответствуют реальной скорости движения транспортного средства, так как колеса гусеничного комплекта имеют меньший диаметр.

ПОГРЕШНОСТЬ ПОКАЗАНИЯ СПИДОМЕТРА

Приблизительно на 40% ниже скорости транспортного средства

ПРИМЕЧАНИЕ: Одометр и счётчик пробега также будут регистрировать меньший пробег.

Мотовездеход оборудованный динамическим усилителем рулевого управления (DPS)

Входящий в комплект поставки модуль DPS корректирует показания спидометра.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не следует начинать движение на мотовездеходе с установленными колёсами, если на нём установлен модуль DPS гусеничного комплекта.

Требования законодательства

Изучите требования местного законодательства, касающиеся использования мотовездехода с установленными гусеницами. При вождении ATV всегда соблюдайте осторожность, берегите окружающую среду и уважайте права других людей.

Движение по трассе

Компания BRP не рекомендует выезжать на общественные трассы на мотовездеходах, оснащённых гусеничным комплектом, поскольку это может повредить трассу и, кроме того, во многих странах движение по трассам просто запрещено законом. Если вам в силу каких-то обстоятельств предстоит движение по трассе, то в первую очередь справьтесь у местных властей, разрешено ли это. Старайтесь по возможности сократить свой путь по трассе, внимательно наблюдайте за другими транспортными средствами, с уважением отнеситесь к имущественным правам других людей — словом, сделайте все, чтобы трасса после вашего проезда осталась в полной сохранности.

Тяга/ускорение

Данный гусеничный комплект позволяет увеличить тяговые возможности вашего мотовездехода, а также увеличить ускорение на поверхности, покрытой плотным снежным покровом, однако на льду, в грязи или на мокрой траве заметного улучшения указанных характеристик не наблюдается. При определённых условиях это может стать причиной неожиданного изменения траектории движения.

Торможение

Данный гусеничный комплект позволяет улучшить тормозные свойства на поверхности, покрытой плотным снежным покровом, однако на льду, в грязи или на мокрой траве заметного улучшения указанной характеристики не наблюдается. Таким образом, при определённых условиях длина тормозного пути может неожиданно изменяться. Регулируйте степень нажатия на органы управления тормозной системой и будьте готовы к изменению условий движения, чтобы не допустить блокировки гусениц.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Блокировка гусениц при торможении может привести к потере контроля над мотовездеходом.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	1
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	2
Установка гусеничного комплекта	2

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	6
ATV с гусеничным комплектом Apache Track Kit	6
Вожделение мотовездехода с гусеничным комплектом Apache Track Kit	6
Ремонт гусениц.....	7
Внесение изменений в конструкцию комплекта	7
РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК	8

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМПЛЕКТА ГУСЕНИЦ.....	10
УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	11
Проведение осмотра перед поездкой.....	11
Возимый комплект инструментов	11
Заключительные операции после поездки.....	11

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	14
ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	15
Общие указания	15
Осмотр.....	15
Регулировка	17
Чистка, хранение и предсезонная подготовка	19

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ BPR: ГУСЕНИЧНЫЙ КОМПЛЕКТ APACHE 360™ ATV TRACK KIT	22
---	----

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	26
ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА	27
ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ.....	28

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

МОТОВЕЗДЕХОД (ATV), ОСНАЩЁННЫЙ ГУСЕНИЧНЫМ КОМПЛЕКТОМ ARACHE 360 TRACK KIT, ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.

Пренебрежение правилами техники безопасности, которые приводятся ниже, может привести к **СЕРЬЁЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ГИБЕЛИ**:

- Внимательно прочтите настоящее Руководство по эксплуатации и строго следуйте приведённым в нем инструкциям и рекомендациям.
- Прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно прочтите **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** мотовездехода и предупреждающие таблички на нем — следуйте приведённым в них рекомендациям.
- При установке дополнительного оборудования внимательно прочтите предупреждающие таблички на нем. Соблюдайте правила эксплуатации дополнительного оборудования.

ATV с гусеничным комплектом Apache Track Kit

Масса транспортного средства

Установка гусеничного комплекта увеличивает вес мотовездехода. Это следует принимать во внимание, например, при движении по мостам и в иных ситуациях, когда вес транспортного средства имеет критическое значение, в частности при использовании подъёмного оборудования во время ремонта и технического обслуживания. Это также должно приниматься во внимание при использовании подъёмного оборудования во время подъёма мотовездехода.

Ширина мотовездехода

Общая ширина мотовездехода увеличивается, так как гусеничный комплект выступает за габариты крыльев. Водитель должен быть особенно осторожен при совершении маневров, объезде препятствий, движении по мосту, а также в иных ситуациях, когда ширина транспортного средства имеет критическое значение. Компания BRP рекомендует вместе с гусеничным комплектом устанавливать и комплект расширения крыльев.

Высота мотовездехода

Общая высота мотовездехода увеличивается, и это следует учитывать во всех ситуациях, когда высота транспортного средства имеет критическое значение.

Грузоподъёмность мотовездехода

Установка гусеничного комплекта НЕ УВЕЛИЧИВАЕТ буксировочную грузоподъёмность мотовездехода.

Предельная нагрузка

Установка гусеничного комплекта НЕ увеличивает предельно допустимую нагрузку мотовездехода.

Вождение мотовездехода с гусеничным комплектом Apache Track Kit

Только для моделей 4WD

Когда мотовездеход находится в режиме 2WD, возможность изменения направления движения ухудшается. На мотовездеходах с гусеничным комплектом пользуйтесь только режимом 4WD.

Грязь, снег и налипание льда

Установка гусеничного комплекта неизбежно способствует скоплению грязи, снега и льда под корпусом мотовездехода, что отрицательно влияет на работу подвесок, тормозов и механизма рулевого управления. **ПЕРЕД КАЖДОЙ ПОЕЗДКОЙ** обязательно проводите контрольную проверку своей машины. Во время движения периодически включайте тормоз, чтобы освободить роторы тормозной системы от снега и инея. Тормозной путь мотовездехода может быть несколько больше, чем обычно, хотя это во многом зависит от условий движения. Будьте готовы к непредвиденным ситуациям. Будьте постоянно готовы к неожиданностям.

Повороты

Радиус поворота мотовездехода уменьшается. Не забывайте об этом и соответствующим образом изменяйте стиль вождения. Не делайте крутых поворотов на скорости свыше 25 км/ч — это может привести к потере контроля над машиной и поломке деталей гусеничного комплекта.

Прыжки

Прыжки на мотовездеходе и иные трюки категорически запрещены.

Максимальная скорость

Движение должно осуществляться только на пониженной скорости. Установка гусеничного комплекта влияет на управляемость, устойчивость и эффективность торможения мотовездехода. Всегда приводите скорость движения мотовездехода в соответствие с типом местности, видимостью, условиями эксплуатации и вашим водительским опытом.

Обломки

Обломки камней и ледяные осколки, выбрасываемые гусеницей, представляют большую опасность. Во время вращения гусеницы не стойте сбоку или позади мотовездехода. Водитель должен иметь защитную экипировку, и в частности — очки для защиты глаз.

Окружающие

Не позволяйте случайным людям приближаться к мотовездеходу с работающим двигателем. Гусеница, выступающая за габариты машины, представляет опасность для сторонних наблюдателей. Не обращайтесь ни к кому с просьбой подтолкнуть или вытянуть застрявший мотовездеход при работающем двигателе.

Водитель

Запрещается действовать рулём и дроссельной заслонкой, стоя рядом с мотовездеходом (например, чтобы вывести его из ямы).

Снегоотвальный плуг

Скорость мотовездехода с установленным снегоотвальным плугом не должна превышать 5 км/ч.

Глубокая грязь или снег

Движение в глубокой грязи или снегу может таить опасность. Некоторые препятствия могут быть скрыты под снегом или в грязи, что может привести к повреждению мотовездехода или оказать неблагоприятное влияние на управляемость и/или устойчивость.

Движение задним ходом

Всегда двигайтесь задним ходом с низкой скоростью. Движение задним ходом с высокой скоростью, особенно на спуске, может стать причиной погружения гусениц в снег, а также столкновения с препятствием, что повлечёт собой поломку мотовездехода.

Ремонт гусениц

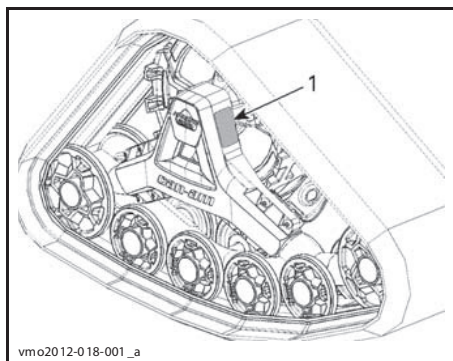
Ремонт гусениц не допускается. В случае износа, разрыва или обнажения текстильного корда, замените гусеницу. Обратитесь к вашему авторизованному дилеру.

Внесение изменений в конструкцию комплекта

Не вносите изменения в конструкцию комплекта.

Не устанавливайте на гусеницу устройства улучшения сцепления с опорной поверхностью, например, шипы.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК



vmo2012-018-001_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПЕРЕДНЯЯ И ЗАДНЯЯ
ГУСЕНИЦЫ

1. Расположение табличек

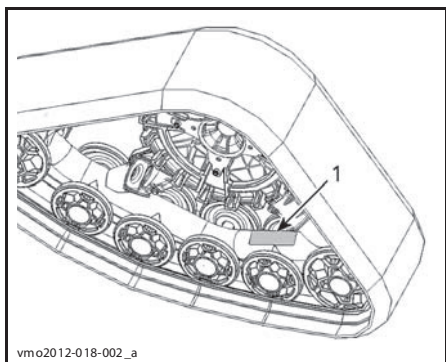
⚠ ОПАСНО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРИВЕДЕННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL	
 ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Снежная пыль может стать причиной образования ледяной корки на тормозных дисках, что приводит к увеличению длины тормозного пути. • Периодически кратковременно приводите тормозную систему в действие, чтобы удалить ледяную корку. • Оставляйте больше места для торможения. 704 901 283	⚠ AVERTISSEMENT La projection de neige peut créer un film de glace sur les disques de frein et rallonger ainsi les distances de freinage. • Périodiquement lors de la conduite, appliquez le frein brièvement pour briser le film de glace. • Prévoir plus de distance pour freiner.

vsl 2007-004-006

НАКЛЕЙКА 1

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМПЛЕКТА ГУСЕНИЦ



ПРАВАЯ ПЕРЕДНЯЯ ГУСЕНИЦА В СБОРЕ

1. Идентификационная табличка

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Проведение осмотра перед поездкой

Проверка гусеничного комплекта перед началом движения

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Движение с повреждённым гусеничным двигателем может привести к потере контроля над мотовездеходом.

Прежде чем начать движение, произведите осмотр всех компонентов комплекта:

- гусениц;
- несущих конструкций;
- катков;
- и т. д.

ПРИМЕЧАНИЕ: Также произведите осмотр гусениц на опорной поверхности. Для этого необходимо переместить мотовездеход приблизительно на 1 м.

Проверьте гусеницы и убедитесь, что направляющие катки вращаются без заеданий.

Проверьте натяжение гусениц для правильной регулировки.

Очистите от налипшего снега, льда и грязи:

- переднюю или заднюю подвески;
- элементы рулевого управления и тормозные механизмы;
- внутреннее пространство каждого установочного комплекта;
- пластины радиатора (если предусмотрен).

Установочный комплект

Осмотрите реактивную тягу, крепёжные болты, шарнир, пружину и опору крепления гусеничного комплекта.

Возимый комплект инструментов

Ключ 17 мм, торцевой ключ 17 мм с высокой головкой, плоская отвёртка и рожковый ключ для натяжения гусениц и снятия колёс.

Также могут пригодиться ледоруб и лопата.

Заключительные операции после поездки

Удалите снег, лёд и грязь из внутренних полостей каждого узла гусеницы и из-под мотовездехода.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Регулярное проведение технического обслуживания очень важно для поддержания гусеничного комплекта Apache 360 в безопасном для эксплуатации состоянии. Должное обслуживание — это обязанность владельца. Обслуживание гусеничного комплекта должно выполняться в соответствии с Регламентом технического обслуживания.

Регулярное выполнение технического обслуживания мотовездехода не отменяет необходимость проведения осмотра мотовездехода перед поездкой.

⚠

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Отказ от должного ухода за гусеничным комплектом в соответствии с Регламентом и процедурами технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						
A: Регулировка C: Чистка I: Осмотр L: Смазка	ПРИ УСТАНОВКЕ (НОВЫЙ КОМПЛЕКТ)					
	КАЖДАЯ ПОЕЗДКА					
	КАЖДЫЕ 20 ЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ					
	ПРИ ХРАНЕНИИ					
	ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА					
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ						ПРИМЕЧАНИЕ
Затяжка деталей узлов гусеничного комплекта ⁽²⁾	I, A ⁽²⁾	I				(1) Выполняет дилер при демонтаже и установке гусеничного комплекта. (2) Если гусеничный комплект устанавливается в первый раз (новый комплект), то моменты затяжки деталей комплекта и натяжение всех гусениц необходимо проверить после первого километра пробега. Подробнее — см. настоящий раздел.
Состояние гусеничной ленты		I			I	
Натяжение гусеничной ленты ⁽²⁾	I, A	I, A			I, A	
Резьбовые части стопорной гайки и болта регулировки натяжения гусеницы			L			
Реактивная тяга (установочный комплект)		I				
Удалить налипший снег, лёд и грязь		I, C				
Выравнивание установочного комплекта	I ⁽¹⁾			I ⁽¹⁾	I ⁽¹⁾	
Узел гусеничного комплекта			I	C	I	

ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Общие указания

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При выполнении всех операций технического обслуживания двигатель должен быть остановлен.

⚠ ОСТОРОЖНО Прежде чем приступить к выполнению операций технического обслуживания, двигатель мотовездехода должен остыть.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Снятые при разборке мотовездехода такие фиксирующие детали, как прижимные лапки, самоблокирующиеся зажимы и др., должны быть заменены новыми.

Далее приводится описание операций технического обслуживания, которые, если это необходимо, могут быть выполнены владельцем. Другие операции, приведённые в Регламенте технического обслуживания, должны выполняться авторизованным дилером Can-Am.

Осмотр

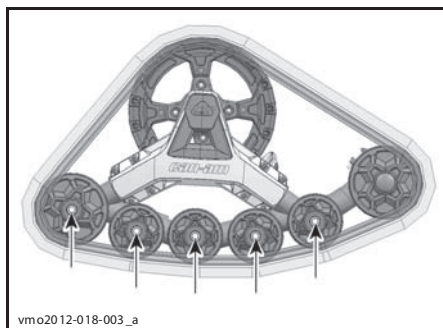
Гусеницы

Проверьте состояние гусениц. Если гусеницы изношены или на них имеются порезы, или произошло обнажение армирующих нитей, замените гусеницу. Обратитесь к вашему авторизованному дилеру.

Моменты затяжки

Проверяйте затяжку деталей гусеничного комплекта согласно карте периодического технического обслуживания.

Направляющие катки

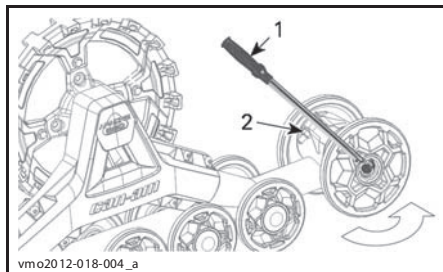


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Болты направляющих катков	(48 ± 4) Н•м
---------------------------	--------------

Натяжители гусеницы



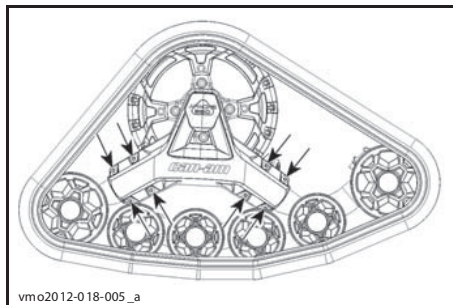
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Динамометрический ключ на шестигранном хвостовике регулятора
2. Стопорная гайка регулятора

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Шестигранный хвостовик регулятора	(48 ± 4) Н•м
Стопорная гайка регулятора	(35 ± 4) Н•м

Алюминиевые рычаги

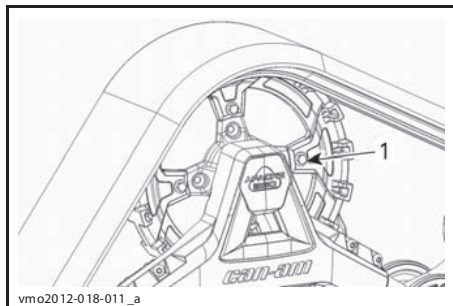


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Винты алюминиевого рычага	$(48 \pm 4) \text{ Н}\cdot\text{м}$
---------------------------	-------------------------------------

Ведущие звёздочки



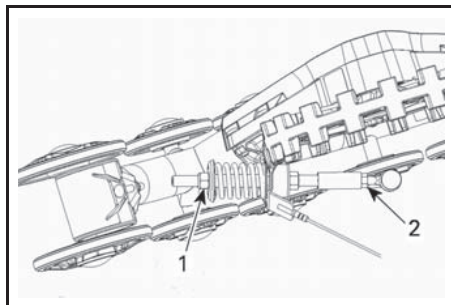
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Болты ведущей звёздочки

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Болты ведущей звёздочки	$(25 \pm 3) \text{ Н}\cdot\text{м}$
-------------------------	-------------------------------------

Реактивные тяги

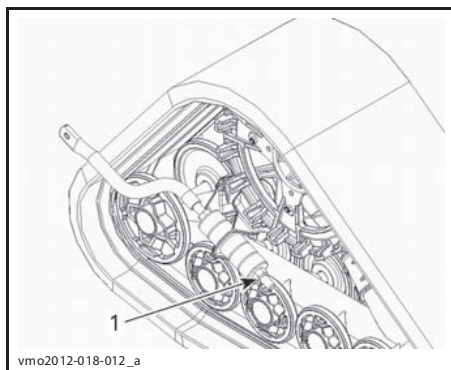


ПРАВАЯ ПЕРЕДНЯЯ ГУСЕНИЦА В СБОРЕ

1. Самостопорящаяся гайка
2. Регулировочная гайка

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Самостопорящаяся гайка	$(65 \pm 5) \text{ Н}\cdot\text{м}$
Регулировочная гайка	$(65 \pm 5) \text{ Н}\cdot\text{м}$



ЗАДНЯЯ ГУСЕНИЦА

1. Самостопорящаяся гайка

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

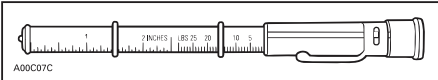
Самостопорящаяся гайка	$(65 \pm 5) \text{ Н}\cdot\text{м}$
------------------------	-------------------------------------

Регулировка

Натяжение гусеницы

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулировка натяжения всех гусениц выполняется по одной методике.

Как для измерения величины прогиба, так и прилагаемого усилия, может использоваться приспособление для проверки натяжения гусеницы (P/N 414 348 200); или по моменту, прилагаемому к шестигранному хвостовику регулятора.

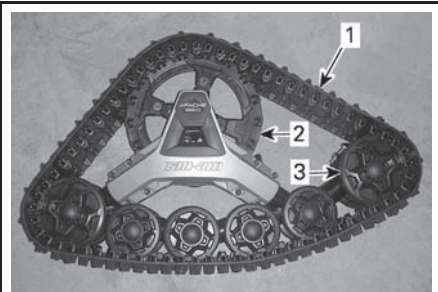


ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ НАТЯЖЕНИЯ ГУСЕНИЦЫ

ВНИМАНИЕ Слишком большое натяжение гусеницы приводит к потере мощности и чрезмерной нагрузке на элементы гусеничных узлов. Если натяжение гусеничной ленты недостаточно, то движение мотовездехода будет сопровождаться глхим шумом.

А: Операция с использованием приспособления для проверки натяжения ремня

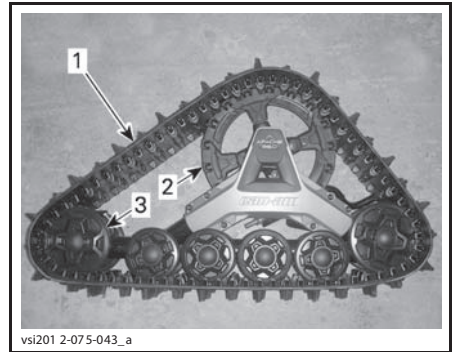
Положите прямую линейку поверх гусеницы между звёздочкой и передним или задним направляющим катком.



vsi201 2-075-010_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СПЕРЕДИ СПРАВА

1. Положение линейки
2. Звёздочка
3. Передний направляющий каток

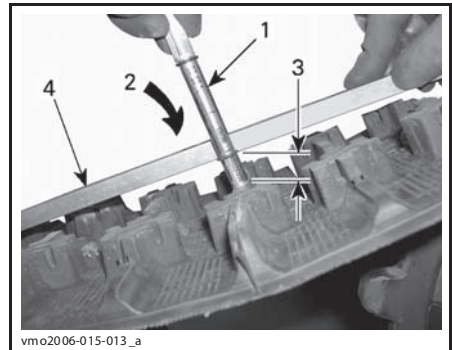


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СЗАДИ СПРАВА

1. Положение линейки
2. Звёздочка
3. Задний промежуточный каток

Инструментом для измерения натяжения приложите требуемое усилие к гусенице в точке, находящейся посередине между катками.

Измерьте расстояние между линейкой и верхом грунтозацепа гусеницы (см. след. рисунок).



ПРОВЕРКА НАТЯЖЕНИЯ ГУСЕНИЦЫ

1. Инструмент для измерения натяжения
2. Приложенное усилие
3. Прогиб гусеницы
4. Прямая линейка

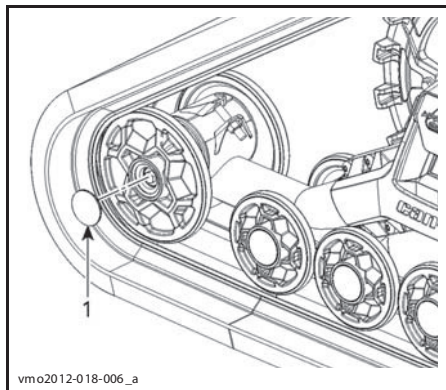
Величина прогиба гусеницы должна соответствовать значениям, приведённым в следующей таблице.

РЕГУЛИРОВКА ГУСЕНИЦЫ	
УСИЛИЕ	ПРОГИБ
11,3 кгс	(12,7 ± 3) мм

В: Операция с измерением момента, прикладываемого к шестигранному хвостовику регулятора

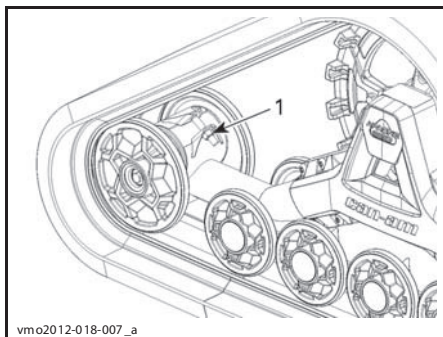
ПРИМЕЧАНИЕ: Если не удаётся достичь нужного натяжения, очистите механизм натяжения. Если и после этого не удаётся достичь необходимого натяжения, обратитесь к авторизованному дилеру.

Снимите внешнюю крышку натяжителя катка.



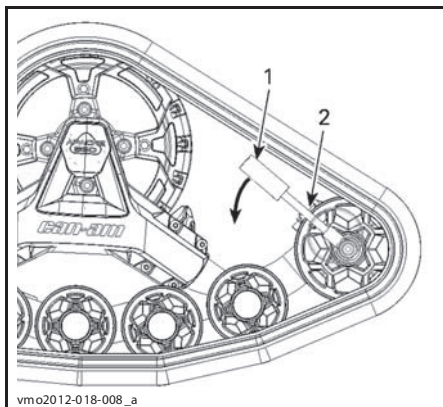
1. Внешняя крышка натяжителя

Отпустите стопорную гайку натяжителя на несколько оборотов.



1. Стопорная гайка регулятора

Установите динамометрический ключ в высокой головкой 17 мм на шестигранный хвостовик регулятора с рукояткой направленной к центру стопорного винта регулятора.



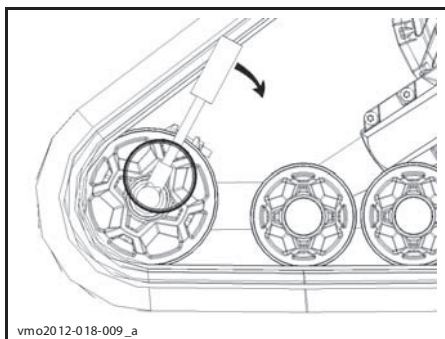
СПЕРЕДИ СПРАВА

1. Рукоятка динамометрического ключа

2. Стопорный винт регулятора

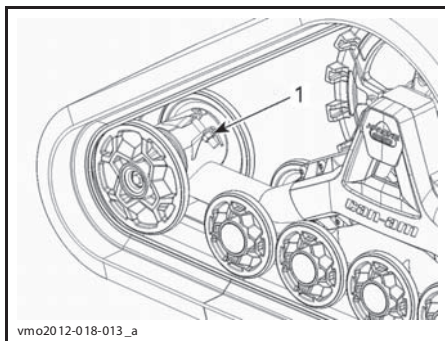
Приложите усилие к рукоятке динамометрического ключа вниз, чтобы увеличить натяжение гусеницы. Приложите к шестигранному хвостовику момент, указанный в приведенной ниже таблице.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Шестигранный хвостовик регулятора	(45 ± 4) Н•м



СЛЕВА СЗАДИ

Приложив рекомендуемый момент к шестигранному хвостовику регулятора, затяните стопорную гайку регулятора.



1. Стопорная гайка регулятора

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Стопорная гайка регулятора	(35 ± 4) Н·м

Чистка, хранение и предсезонная подготовка

Чистка

ВНИМАНИЕ При мойке гусеничного комплекта не допускается подавать воду под высоким давлением. Разрешается пользоваться садовым шлангом с НЕБОЛЬШИМ НАПОРОМ ВОДЫ. Струя воды, подаваемой под высоким давлением, может стать причиной механических повреждений.

Промойте каждый узел гусеницы горячей водой с мылом (разрешается использовать мягкие моющие средства).

ВНИМАНИЕ Запрещается использовать агрессивные моющие средства, растворители, обезжириватели, ацетон и пр. для чистки пластмассовых поверхностей.

В случае повреждения лакокрасочного покрытия, оно должно быть восстановлено для предотвращения развития коррозии.

Хранение

ВНИМАНИЕ Хранить гусеничный комплект только в чистом виде.

ВНИМАНИЕ Гусеничный комплект, укрытый брезентом, хранить в сухом прохладном месте, оберегая от прямых солнечных лучей и грязи. Это позволит защитить детали от грязи и воздействия солнечных лучей.

ВНИМАНИЕ Гусеничный комплект может храниться вместе с мотовездеходом. В этом случае гусеницы, во избежание деформации, должны стоять на ровной опорной поверхности.

Предсезонная подготовка

Обратитесь к авторизованному дилеру.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ BRP: ГУСЕНИЧНЫЙ КОМПЛЕКТ APACHE 360™ ATV TRACK KIT

1) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Bombardier Recreational Products Inc. (далее BRP)* гарантирует первому розничному покупателю отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в гусеничном комплекте Apache 360™ ATV, проданном в новом, неиспользованном состоянии и установленном авторизованным дилером Can-Am, в течение **ДВЕНАДЦАТИ (12) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ**, считая со дня продажи.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

2) ИСКЛЮЧЕНИЯ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ГАРАНТИЕЙ

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей;
- Затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведённые во время технического обслуживания;
- Повреждения, связанные с нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве пользователя;
- Повреждения, возникшие в результате неправильного ремонта, изменений в конструкции, использования деталей, которые не произведены или не рекомендованы BRP, или в результате ремонта, выполненного не дилером Can-Am, а иным лицом;
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве пользователя;
- Ущерб от аварии, пожара, хищения, актов вандализма и иных непреодолимых обстоятельств;
- Случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода;
- Повреждения, связанные с установкой гусеничного комплекта Apache ATV на мотовездеходе, не являющемся изделием Can-Am ATV;
- Повреждения, возникшие в результате шипов, установленных на гусеничный комплект Apache;
- Затраты на транспортировку или доставку, понесённые в результате исполнения данных гарантийных обязательств.

3) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данная гарантия действительна только при нижеследующих условиях:

- Комплект Apache должен быть реализован новому владельцу в новом неиспользовавшемся состоянии и установлен авторизованным дилером в стране, в которой произошла продажа (дилером Can-Am).
- изделие прошло предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- Комплект Apache зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке;
- Комплект Apache приобретён в стране проживания покупателя;
- Выполнены все операции технического обслуживания в соответствии с указаниями, приведёнными в Руководстве по эксплуатации. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания изделия.

В случае несоблюдения вышеуказанных условий компания BRP не несёт ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

4) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию своего комплекта Apache, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить авторизованного дилера Can-Am о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) дней с момента обнаружения и представить дилеру Can-Am доказательство (оригинал счёта или купчей) приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

5) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА BRP

В течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную новую деталь BRP при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания изделия. BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

6) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЁННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, ПОЭТОМУ ПРИВЕДЁННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ЭТИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЁННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.

Ни дистрибьютор, ни дилер BRP, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовездеходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

7) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне уполномоченного дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера. Если спорный вопрос остается нерешённым, обратитесь с письменным заявлением в компанию BRP по адресу:

Для стран Европы, Среднего востока, Африки, Россия и СНГ, пожалуйста обращайтесь в наш Европейский офис:

BRP EUROPE N.V.

Consumer Service Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Координаты вашего авторизованного дистрибьютора вы сможете найти на веб-сайте:

www.brp.com

* На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

© 2011 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

® Зарегистрированная торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.

***ИНФОРМАЦИЯ
ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА***

КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Все предоставленные Вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения Вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и её филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и её продуктах.

Чтобы реализовать своё право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления Ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

ПО E-MAIL: privacyofficer@brp.com

ПО ПОЧТЕ: **BRP**
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph
Valcourt QC
Canada
J0E 2L0

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА

В случае изменения адреса владельца или если Вы являетесь новым владельцем комплекта Apache 360, заполните приведённую ниже карту и отправьте авторизованному дилеру Can-Am.

— Обязанностью владельца является передача данных в компанию BRP.

ПОЧТОВЫЙ АДРЕС:

Для стран Европы, Среднего востока, Африки, Россия и СНГ, пожалуйста обращайтесь в наш Европейский офис:

BRP EUROPE N.V.

Consumer Service Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Координаты вашего авторизованного дистрибьютора вы сможете найти на веб-сайте:

www.brp.com

В случае перепродажи мотовездехода также приложите к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи.

Уведомить компанию BRP необходимо, прежде всего, из соображений вашей безопасности, независимо от того, истёк срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию мотовездехода.

В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ: В случае хищения принадлежащего вам комплекта Apache 360 необходимо уведомить компанию BRP или авторизованного дилера Can-Am. Мы просим вас предоставить Ваше имя, адрес, номер телефона, идентификационный номер гусеничного комплекта Apache 360™ и дату хищения.

ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ

Предпродажная подготовка

Дата:
Пробег:км
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: Пробег:км Наработка:моточасы

Техническое обслуживание

Консервация

Предсезонная подготовка

☐

☐

☐

Дата:
Пробег: км
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата:
Пробег: км
Наработка: моточасы

(в зависимости от того, что наступит раньше)

Техническое обслуживание

Консервация

Предсезонная подготовка

☐

☐

☐

Дата:
Пробег: км
Наработка: моточасы
Дилер:
Сервис-менеджер:
Подпись:
Рекомендации:
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата:
Пробег: км
Наработка: моточасы

(в зависимости от того, что наступит раньше)

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ☐

ИЗМЕНЕНИЕ ВЛАДЕЛЬЦА ☐



ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

МОДЕЛЬ

НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

СТАРЫЙ АДРЕС/
ПРЕЖНИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

Ф.И.О.

СТРАНА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

ГОРОД

УЛИЦА

№ ДОМА

№ КВАРТИРЫ

ТЕЛЕФОН

НОВЫЙ АДРЕС/
НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

Ф.И.О.

СТРАНА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

ГОРОД

УЛИЦА

№ ДОМА

№ КВАРТИРЫ

ТЕЛЕФОН

V00A2F

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ☐

ИЗМЕНЕНИЕ ВЛАДЕЛЬЦА ☐



ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

МОДЕЛЬ

НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

СТАРЫЙ АДРЕС/
ПРЕЖНИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

Ф.И.О.

СТРАНА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

ГОРОД

УЛИЦА

№ ДОМА

№ КВАРТИРЫ

ТЕЛЕФОН

НОВЫЙ АДРЕС/
НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

Ф.И.О.

СТРАНА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

ГОРОД

УЛИЦА

№ ДОМА

№ КВАРТИРЫ

ТЕЛЕФОН

V00A2F

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ☐

ИЗМЕНЕНИЕ ВЛАДЕЛЬЦА ☐



ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

МОДЕЛЬ

НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

СТАРЫЙ АДРЕС/
ПРЕЖНИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

Ф.И.О.

СТРАНА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

ГОРОД

УЛИЦА

№ ДОМА

№ КВАРТИРЫ

ТЕЛЕФОН

НОВЫЙ АДРЕС/
НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

Ф.И.О.

СТРАНА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

ГОРОД

УЛИЦА

№ ДОМА

№ КВАРТИРЫ

ТЕЛЕФОН

V00A2F

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ☐

ИЗМЕНЕНИЕ ВЛАДЕЛЬЦА ☐



ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

МОДЕЛЬ

НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

СТАРЫЙ АДРЕС/
ПРЕЖНИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

Ф.И.О.

СТРАНА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

ГОРОД

УЛИЦА

№ ДОМА

№ КВАРТИРЫ

ТЕЛЕФОН

НОВЫЙ АДРЕС/
НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

Ф.И.О.

СТРАНА

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС

ГОРОД

УЛИЦА

№ ДОМА

№ КВАРТИРЫ

ТЕЛЕФОН

V00A2F